

La portée pédagogique et stylistique des devinettes

Qu'est ce que c'est une devinette ?

- Une question plaisante dont on demande à quelqu'un de trouver la réponse.
- Une question formulée sous forme imagée et/ou métaphorique.

Exemple 1 : **Tu sisa e tan a ini wan osu, ma den nà e miti ?**

Réponse : **Baka osu anga fesi osu.**

Exemple 2 : **Mi teke wan bee a ganda, mi go towe en a busi.**

Réponse : **Goni anga katusu.**

Exploitation des devinettes en classe.

- Présentation bilingue :

Demander une semaine à l'avance de chercher des devinettes dans le cercle familial. Le jour venu, deux élèves se présentent devant la classe (sans support papier). L'un dit la devinette et l'autre traduit en français. L'élève qui traduit doit être choisi au hasard par l'enseignant.

- But : Cultiver l'automatisme et la spontanéité dans la communication orale.

Beaucoup d'élève s'expriment dans leur langue maternelle. On sait que chez nous la plupart des élèves s'expriment plutôt dans leur langue maternelle qu'en langue française. Le fait de demander une traduction en français est un entraînement qui les prépare aux échanges entre élèves et aussi en dehors de l'école.

- Avec les petits on peut donner les devinettes à mémoriser
- Demander à créer des devinettes en classe.

Les devinettes peuvent :

- a) Faire connaître les noms des fruits et légumes et leurs caractéristiques.

Mi gi mi sisa odi, neen mi sisa e kee. Papay

Mi gi libiwan odi, a nà e piki ! Mi gi dedewan odi a e piki. Okoo

b) Faire connaître les onomatopées de la langue

Mhmmm : Gaansama membee sani.

Tyaku tyaku : Dagu e diingi wataa

Gidingolon gidigolon : Meti e go a olo.

Il y a aussi les **inférences** qui permettent la compréhension fine.

Quelques types de devinettes :

La charade

Forme de devinette qui combine les jeux de mots et la phonétique. Il faut décomposer phonétiquement l'expression à deviner en plusieurs mots que l'on définit l'un après l'autre.

Mon premier, mon deuxième, mon troisième.

Le paradoxe

Opinion contraire à la logique ou ce qui est communément admis.

Exemples :

- **Te mi abi en fanowdu mi e towe en ; Te mi nà abi en fanowdu, da mi e teke en.**

- **Te mi sidon mi hey moo enke te mi de taanpu taanpu.**

- **Mi abi wan dagu, a abi tee a ini bee.**

- **Mi nà abi futu, ma mi e go a tapu.**

La métaphore.

C'est une comparaison abrégée

Exemple : **Mi abi wan uman fu mi, a te mi e siibi fosi a e kon a mi.**

Réponse : **Deen.**

L'énigme

Une question que l'on pose à un destinataire qui fait face un dilemme tant la question est ambivalente du fait que de l'une ou de l'autre réponse peut engendrer des conséquences ou des défaveurs.

Exemple : **Yu anga yu uman anga i mayn de a ini wan boto. Now a boto sungu. Ondi fosi yu o puu ?**